VELO BALTICA
na Pomorzu Środkowym

Mielno
Lokalna Organizacja Turystyczna

www.mielnolot.pl

ISBN 978-83-66841-17-8

Velo Baltica na Pomorzu Środkowym

Wydawnictwo EKO-MAP, Rzepczyno 4, 78-316 Brzeżno,
tel. 94 365 67 56 GSM 503 021 059 e-mail: biuro@ekomap.pl www.ekomap.pl

EKO-MAP

© EKO-MAP 2021

Zdjęcia: Sebastian Bezak, Beata Zbonikowska,
archiwum wydawnictwa EKO-MAP, archiwum UM Mielno

Lokalna Organizacja Turystyczna w Mielnie
ul. Bolesława Chrobrego 3b, 76-032 Mielno
tel. 94 316 60 48, biuro@mielnolot.pl, www.mielnolot.pl

SŁAWIEŃSKI SZLAK ROWEROWY

Wokół Sławna powstała sieć znakowanych szlaków, dedykowanych turystyce rowerowej. Trasy sięgają do Starego Krakowa, Noskowa i Nosalina na północy, Warcina i Nowego Żytnika na południu, docierając aż do Kępic w województwie pomorskim. Liczne pętle i odnogi pozwalają na samodzielne personalizowanie wycieczek, dostosowując trasę do indywidualnych możliwości fizycznych i czasowych. Sławieński Szlak Rowerowy przebiega w pobliżu zabytkowych pałaców i kościołów - warto zatrzymać się m. in. przy XIX-wiecznym pałacu w Noskowie, barokowym dworze w Warcinie, a także przy gotyckich świątyniach w Starym Krakowie, Żukowie i Sławsku. Nie brak tu również atrakcji przyrodniczych, z których należy wymienić zwłaszcza jedno z najlepiej zachowanych polskich torfowisk wysokich - rezerwat Janiewickie Bagno, a także 400-hektarowe Jezioro Łętowskie, będące lęgowiskiem bielika, rybołowa i błotniaka stawowego.

Sławno

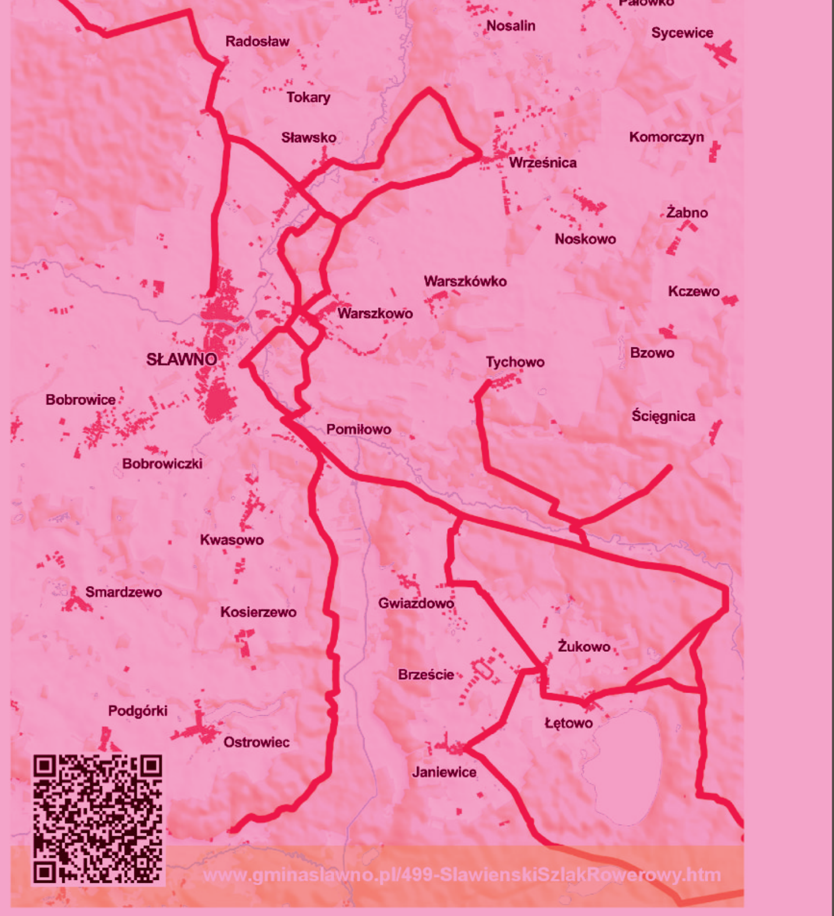
Stary Kraków

Janiewickie Bagno • Janiewice Sumpf

Jez. Łętowskie • Łętowskie See

DER RADWANDERWEG SŁAWNO

Rund um Sławno wurde ein Netz von markierten Wegen geschaffen, die speziell dem Fahrradtourismus gewidmet sind. Die Routen führen nach Stary Kraków, Nosków und Nosalin im Norden, Warcin und Nowy Żytnik im Süden und reichen bis nach Kępice in der Woiwodschaft Pomorskie. Zahlreiche Rundstrecken und Abzweigungen ermöglichen es Ihnen, individuelle Touren zusammenzustellen und die Route an Ihre eigenen körperlichen und zeitlichen Möglichkeiten anzupassen. Der Radwanderweg Sławno verläuft in der Nähe von geschichtsträchtigen Palästen und Kirchen - es lohnt sich, unter anderem das Palais aus dem 19. Jahrhundert in Noskowo, das barocke Herrenhaus in Warcin sowie die gotischen Gotteshäuser in Stary Kraków, Żukowo und Sławsko, zu besuchen. Es gibt auch natürliche Sehenswürdigkeiten, zu denen eines der am besten erhaltenen polnischen Hochmoore gehört - das Janiewickie-Bagno-Reservat, sowie der 400 Hektar große Łętowskie-See, der ein Brutgebiet für Seeadler, Fischadler und Rohrweihe ist.

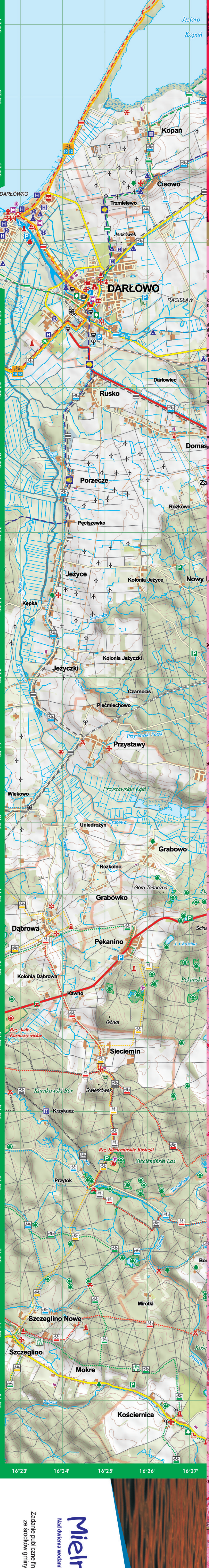

Radosław
Tokary
Sławsko
SŁAWNO
Warszkowo
Bobrowice
Bobrowiczki
Tychowo
Żukowo
Łętowo
Janiewice
Nosalin
Sycewice
Komorczyn
Żabno
Kczewo
Bzowo
Ścięgnica
Smardzewo
Kosierzewo
Gwiazdowo
Brzeście
Podgórki
Ostrowiec
Kwasowo
Pomiłowo

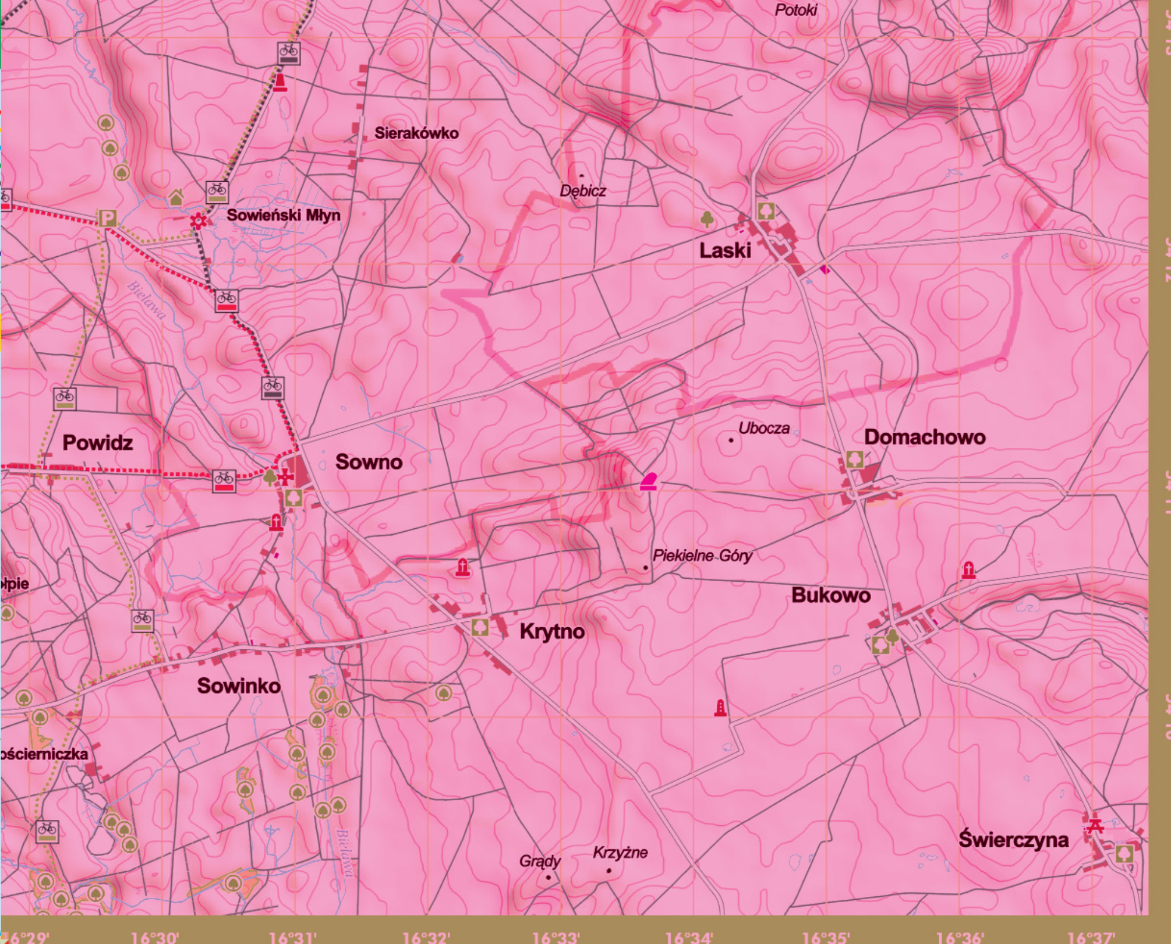
Lasy • Wald • Forests
Roślinność krzewiasta • Gesträuch • Scrubs
Tereny przemysłowe • Industriegebiet • Industrial areas
Tereny wojskowe • Militärzone • Military area
Tereny piaszczyste • Sand Gebiet • Sandy area
Sady, plantacje • Obsgärten • Orchards
Łąki • Wiesen • Meadows
Wody • Gewässer • Fresh waters
Stadiony i place sportowe • Stadien und Sportplätze • Stadions and sportgrounds
Tereny podmokłe • Moorgebiete • Marshes
Zabudowa • Bebauung • Buildings
Cmentarze • Friedhöfe • Cemeteries
Rzeki, strumienie • Flüsse, Bäche • Rivers, streams
Warstwice • Höhenlinien • Contour lines

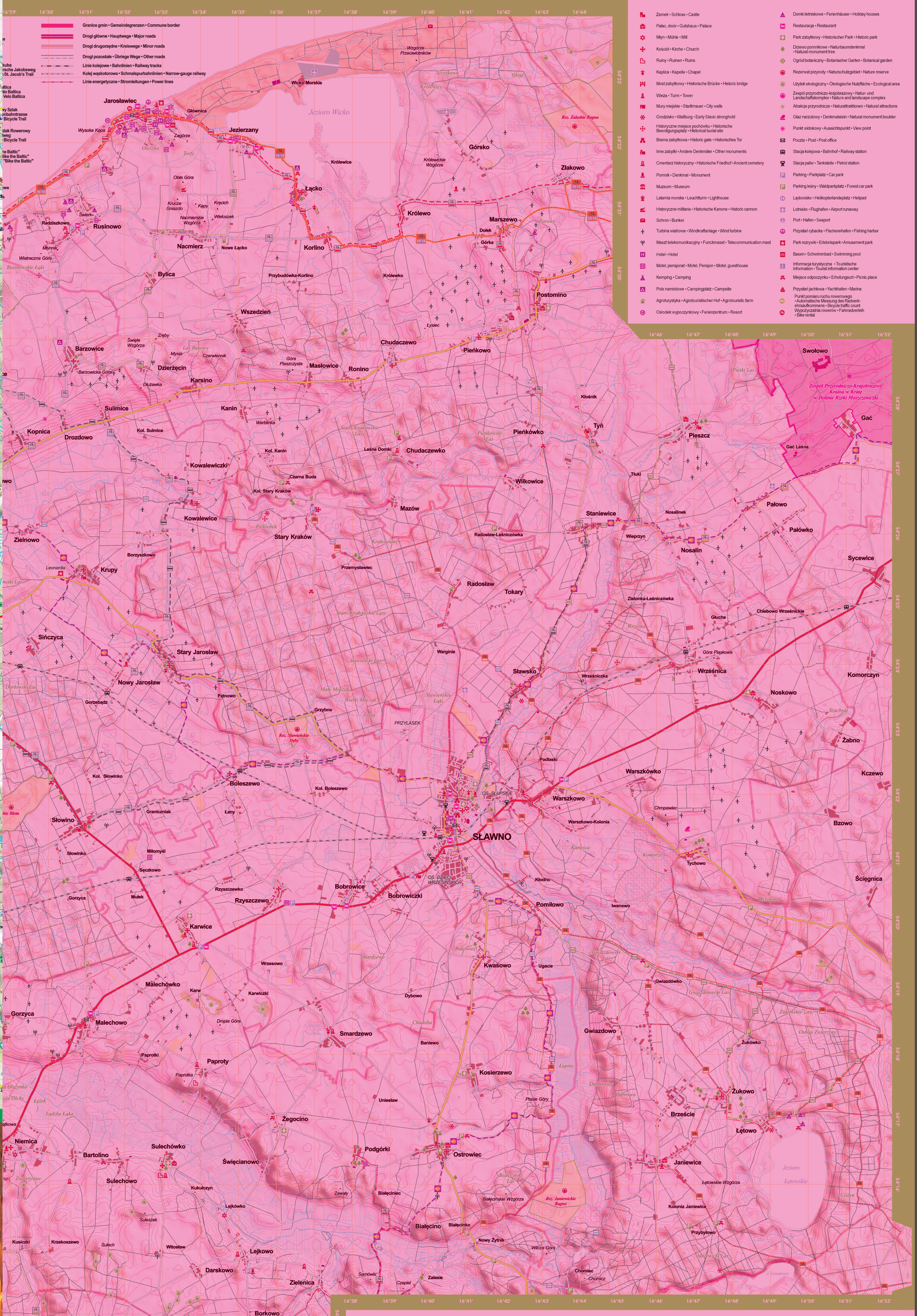
0 1 2 3 km
skala 1:60.000 (1 cm = 600 m)

Granice gmin • Gemeindegrenzen • Commune border
Drogi główne • Hauptwege • Major roads
Drogi drugorzędne • Kreiswege • Minor roads
Drogi pozostałe • Übriege Wege • Other roads
Linie kolejowe • Bahnlinien • Railway tracks
Kolej wąskotorowa • Schmalspurbahnlinien • Narrow-gauge railway
Linie energetyczne • Stromleitungen • Power lines

Zamek • Schloss • Castle
Pałac, dwór • Gutshaus • Palace
Młyn • Mühle • Mill
Kościół • Kirche • Church
Ruiny • Ruinen • Ruins
Kaplica • Kapelle • Chapel
Most zabytkowy • Historische Brücke • Historic bridge
Wieża • Turm • Tower
Mury miejskie • Stadtmauer • City walls
Grodzisko • Wallburg • Early Slavic stronghold
Historyczne miejsce pochówku • Historische Beerdigungsplatz • Historical burial site
Brama zabytkowa • Historic gate • Historisches Tor
Inne zabytki • Andere Denkmäler • Other monuments
Cmentarz historyczny • Historische Friedhof • Ancient cemetery
Pomnik • Denkmal • Monument
Muzeum • Museum
Latarnia morska • Leuchtturm • Lighthouse
Historyczne militaria • Historische Kanone • Historic cannon
Schron • Bunker
Turbina wiatrowa • Windkraftanlage • Wind turbine
Maszt telekomunikacyjny • Funckmasst • Telecommunication mast
Hotel • Hotel
Motel, pensjonat • Motel, Pensjon • Motel, guesthouse
Kemping • Camping
Pole namiotowe • Campingplatz • Campsite
Agroturystyka • Agrotouristischer Hof • Agrotouristic farm
Ośrodek wypoczynkowy • Ferienzentrum • Resort
Domki letniskowe • Ferienhäuser • Holiday houses
Restauracja • Restaurant
Park zabytkowy • Historischer Park • Historic park
Drzewo pomnikowe • Naturbaumdenkmal • Natural monument tree
Ogród botaniczny • Botanischer Garten • Botanical garden
Rezerwat przyrody • Naturschutzgebiet • Nature reserve
Użytek ekologiczny • Ökologische Nutzfläche • Ecological area
Zespół przyrodniczo-krajobrazowy • Natur- und Landschaftskomplex • Nature and landscape complex
Atrakcje przyrodnicze • Naturattraktionen • Natural attractions
Głaz narzutowy • Denkmalstein • Natural monument boulder
Punkt widokowy • Aussichtspunkt • View point
Poczta • Post • Post office
Stacja kolejowa • Bahnhof • Railway station
Stacja paliw • Tankstelle • Petrol station
Parking • Parkplatz • Car park
Parking leśny • Waldparkplatz • Forest car park
Lądowisko • Helikopterlandeplatz • Helipad
Lotnisko • Flughafen • Airport runaway
Port • Hafen • Seaport
Przystań rybacka • Fischereihafen • Fishing harbor
Park rozrywki • Erlebnispark • Amusement park
Basen • Schwimmbad • Swimming pool
Informacja turystyczna • Touristische Information • Tourist information center
Miejsce odpoczynku • Erholungsort • Picnic place
Przystań jachtowa • Yachthafen • Marina
Punkt pomiaru ruchu rowerowego • Automatische Messung des Radverkehrsaufkommens • Bicycle traffic count
Wypożyczalnia rowerów • Fahrradverleih • Bike rental


DARŁOWO
Darłówko
Kopań
Cisowo
Rusko
Porzecze
Jeżyce
Przystawy
Grabowo
Pękanino
Dąbrowa
Sieciemin
Szczeglino Nowe
Szczeglino
Mokre
Kościernica


Sowieński Młyn
Laski
Powidz
Sowno
Domachowo
Krytno
Bukowo
Sowinko
Świerczyna


Jarosławiec
Jezierzany
Jezioro Wicko
Wicko Morskie
Łącko
Rusinowo
Korlino
Królewo
Marszewo
Złakowo
Postomino
Barzowice
Karsino
Masłowice
Chudaczewo
Sulimice
Kopnica
Drozdowo
Kowalewice
Stary Kraków
Zielnowo
Krupy
Staniewice
Pieszcz
Gać
Swołowo
Nosalin
Sycewice
Stary Jarosław
Nowy Jarosław
Sińczyca
Słowino
Boleszewo
SŁAWNO
Warszkowo
Bobrowice
Rzyszczewo
Karwice
Wrześnica
Noskowo
Komorczyn
Żabno
Kczewo
Bzowo
Ścięgnica
Smardzewo
Kosierzewo
Gwiazdowo
Żukowo
Brzeście
Łętowo
Janiewice
Malechowo
Niemica
Bartolino
Sulechowo
Ostrowiec
Podgórki
Białęcino
Nowy Żytnik
Zielenica
Borkowo
Sierakowo Sławieńskie
Jezioro Łętowskie

Mielno
Nad dwiema wodami
Zadanie publiczne finansowane
ze środków gminy Mielno

Zachodniopomorska Regionalna Organizacja Turystyczna
ZROT
Publikacja współfinansowana
przez Zachodniopomorską Regionalną
Organizację Turystyczną

Lasy • Wald • Forests
Roślinność krzewiasta • Gesträuch • Scrubs
Tereny przemysłowe • Industriegebiet • Industrial areas
Tereny wojskowe • Militärzone • Military area
Tereny piaszczyste • Sand Gebiet • Sandy area
Sady, plantacje • Obsgärten • Orchards
Łąki • Wiesen • Meadows
Wody • Gewässer • Fresh waters
Stadiony i place sportowe • Stadien und Sportplätze • Stadions and sportgrounds
Tereny podmokłe • Moorgebiete • Marshes
Zabudowa • Bebauung • Buildings
Cmentarze • Friedhöfe • Cemeteries
Rzeki, strumienie • Flüsse, Bäche • Rivers, streams
Warstwice • Höhenlinien • Contour lines

Granice gmin • Gemeindegrenzen • Commune border
Drogi główne • Hauptwege • Major roads
Drogi drugorzędne • Kreiswege • Minor roads
Drogi pozostałe • Übriege Wege • Other roads
Linie kolejowe • Bahnlinien • Railway tracks
Kolej wąskotorowa • Schmalspurbahnlinien • Narrow-gauge railway
Linie energetyczne • Stromleitungen • Power lines
10 13 Szlak Velo Baltica • Radroute Valo Baltica • Bicycle trail Velo Baltica
15A Stary Kolejowy Szlak • Die Alte Eisenbahntrasse • Old Railway Bicycle Trail
Sławieński Szlak Rowerowy • Sławno Radweg • Old Railway Bicycle Trail
Szlaki rowerowe • Radrouten • Bicycle trails
BTB Szlak "Bike the Baltic" • Radroute "Bike the Baltic" • Bicycle trail "Bike the Baltic"
Szlaki piesze • Wanderwege • Hiking trails
Droga św. Jakuba • Der Pommersche Jakobsweg • Pomeranian St. Jacob's Trail

Zamek • Schloss • Castle
Pałac, dwór • Gutshaus • Palace
Młyn • Mühle • Mill
Kościół • Kirche • Church
Ruiny • Ruinen • Ruins
Kaplica • Kapelle • Chapel
Most zabytkowy • Historische Brücke • Historic bridge
Wieża • Turm • Tower
Mury miejskie • Stadtmauer • City walls
Grodzisko • Wallburg • Early Slavic stronghold
Historyczne miejsce pochówku • Historische Beerdigungsplatz • Historical burial site
Brama zabytkowa • Historic gate • Historisches Tor
Inne zabytki • Andere Denkmäler • Other monuments
Cmentarz historyczny • Historische Friedhof • Ancient cemetery
Pomnik • Denkmal • Monument
Muzeum • Museum
Latarnia morska • Leuchtturm • Lighthouse
Historyczne militaria • Historische Kanone • Historic cannon
Schron • Bunker
Turbina wiatrowa • Windkraftanlage • Wind turbine
Maszt telekomunikacyjny • Funckmasst • Telecommunication mast
H Hotel • Hotel
H Motel, pensjonat • Motel, Pensjon • Motel, guesthouse
Kemping • Camping
Pole namiotowe • Campingplatz • Campsite
Agroturystyka • Agrotouristischer Hof • Agrotouristic farm
Ⓗ Ośrodek wypoczynkowy • Ferienzentrum • Resort
Domki letniskowe • Ferienhäuser • Holiday houses

Restauracja • Restaurant
Park zabytkowy • Historischer Park • Historic park
Drzewo pomnikowe • Naturbaumdenkmal • Natural monument tree
Ogród botaniczny • Botanischer Garten • Botanical garden
Rezerwat przyrody • Naturschutzgebiet • Nature reserve
Użytek ekologiczny • Ökologische Nutzfläche • Ecological area
Zespół przyrodniczo-krajobrazowy • Natur- und Landschaftskomplex • Nature and landscape complex
Atrakcje przyrodnicze • Naturattraktionen • Natural attractions
Głaz narzutowy • Denkmalstein • Natural monument boulder
Punkt widokowy • Aussichtspunkt • View point
✉ Poczta • Post • Post office
Stacja kolejowa • Bahnhof • Railway station
Stacja paliw • Tankstelle • Petrol station
P Parking • Parkplatz • Car park
P Parking leśny • Waldparkplatz • Forest car park
Ⓗ Lądowisko • Helikopterlandeplatz • Helipad
Lotnisko • Flughafen • Airport runaway
Port • Hafen • Seaport
Przystań rybacka • Fischereihafen • Fishing harbor
Park rozrywki • Erlebnispark • Amusement park
Basen • Schwimmbad • Swimming pool
i Informacja turystyczna • Touristische Information • Tourist information center
Miejsce odpoczynku • Erholungsort • Picnic place
Przystań jachtowa • Yachthafen • Marina
Punkt pomiaru ruchu rowerowego • Automatische Messung des Radverkehrsaufkommens • Bicycle traffic count
Wypożyczalnia rowerów • Fahrradverleih • Bike rental

VELO BALTICA

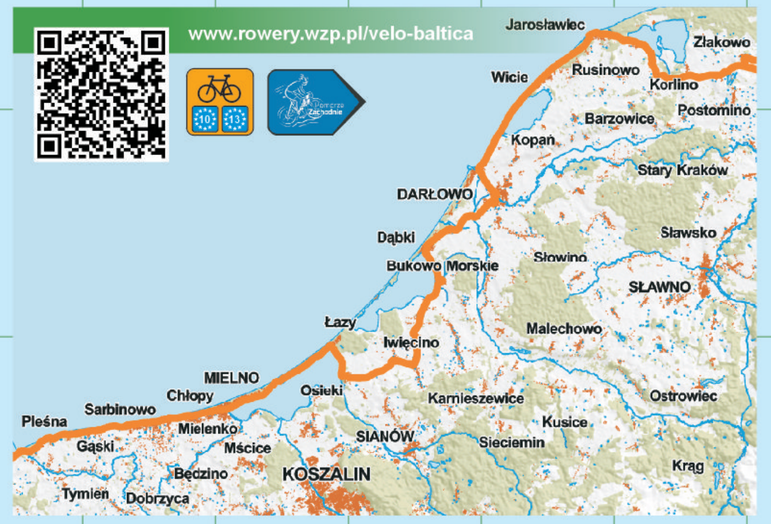
Velo Baltica to nadmorski szlak rowerowy, którego przebieg pokrywa się z odcinkami długodystansowych tras Eurovelo o numerach 10 (dookoła Bałtyku) i 13 (szlakiem Żelaznej Kurtyny). Na Pomorzu Zachodnim przebiega przez Świnoujście i wyspę Wolin, następnie przez Dziwnów, Rewal i Mrzeżyno dociera do Kołobrzegu. Stąd wiedzie wybrzeżem powiatów: koszalińskiego i sławieńskiego, m. in. przez Gąski, Sarbinowo, Chłopy, Mielno, Iwięcino, Bukowo Morskie, Darłowo i Jarosławiec, by ostatecznie dotrzeć do wschodnich krańców województwa.

Latarnia morska w Gąskach • Leuchtturm in Gąski

Jezioro Jamno • Jamno See

Na środkowym wybrzeżu Velo Baltica pozwala na zapoznanie się z licznymi atrakcjami przyrodniczymi i historycznymi. Szlak obiega cztery duże jeziora przymorskie, z których Jamno, o powierzchni ponad 2 tys. ha, znajduje się w pierwszej dziesiątce największych polskich akwenów śródlądowych. Historyczną perłą tej części wybrzeża jest okazały Zamek Książąt Pomorskich w Darłowie, pamiętający średniowieczne dzieje Gryfitów. Koszalińskiego i sławieńskiego wybrzeża strze-gą trzy zabytkowe latarnie morskie (przy czym ponad 50-metrowa budowla w Gąskach należy do najwyższych latarń w Polsce). Całości dopełniają znakomite plaże, z których szczególną popularnością cieszą się Darłówko, Jarosławiec i oczywiście Mielno - to ostatnie również zimą, kiedy odbywa się tu Międzynarodowy Zlot Morsów.

Na odcinku od Pleśnej do Złakowa szlak ma długość niemal 100 km, a na jego pokonanie w komfortowym tempie należy przeznaczyć od 8 do 12 godzin, wliczając w to przystanki.



VELO BALTICA

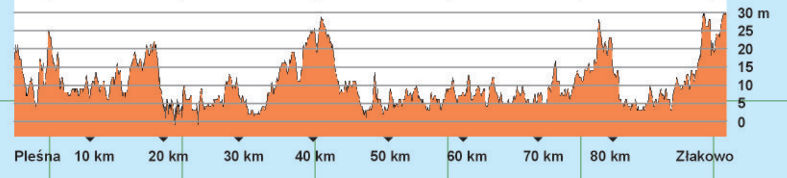
Velo Baltica ist ein Radweg am Meer, dessen Verlauf mit Abschnitten der Eurovelo-Langstreckenrouten Nr. 10 (rund um die Ostsee) und Nr. 13 (Route Eiserner Vorhang) zusammenfällt. An der westpommerschen Küste verläuft sie über Świnoujście und die Insel Wolin, dann führt sie über Dziwnów, Rewal und Mrzeżyno bis nach Kołobrzeg. Von hier aus führt sie entlang der Küste der Landkreise Koszalin und Sławień, durch Gąski, Sarbinowo, Chłopy, Mielno, Iwięcino, Bukowo Morskie, Darłowo und Jarosławiec, um schließlich die östlichen Enden der Provinz zu erreichen.

Zamek w Darłowie • Schloss in Darłowo

Jarosławiec

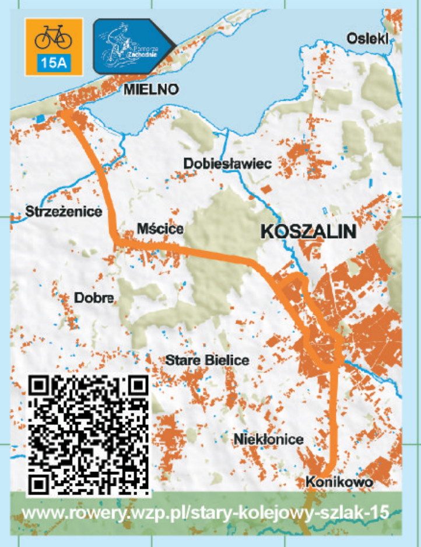
An der zentralen Küste der Velo Baltica können Sie zahlreiche natürliche und geschichtsträchtige Sehenswürdigkeiten kennen lernen. Der Weg führt vorbei an vier großen Küstenseen, von denen der See Jamno mit einer Fläche von über 2.000 Hektar zu den zehn größten polnischen Binnengewässern zählt. Das historische Juwel dieses Küstenabschnitts ist das prächtige Schloss der pommerschen Herzöge in Darłowo, das an die mittelalterliche Geschichte der Greifen erinnert. Die Küsten von Koszalin und Sławienskie werden von drei historischen Leuchttürmen bewacht (das über 50 Meter hohe Gebäude in Gąski gehört zu den höchsten Leuchttürmen in Polen). Das Ganze wird durch wunderschöne Strände ergänzt, von denen Darlowko, Jaroslawiec und natürlich Mielno besonders beliebt sind - letzteres auch im Winter, wenn hier die Internationale Walross-Treffen stattfindet.

Auf dem Abschnitt von Pleśna bis Złakowo ist der Weg fast 100 km lang, und er sollte mit Zwischenstopps in einem angenehmen Tempo 8 bis 12 Stunden zu schaffen sein.



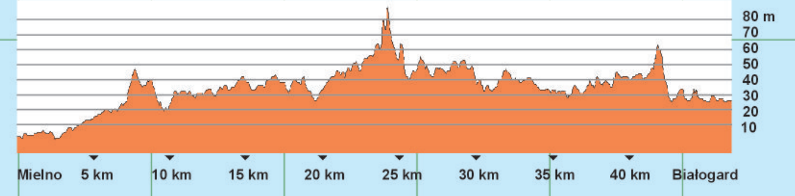
STARY KOLEJOWY SZLAK

Jest to trasa wiodąca znad morza przez ziemię białogardzką, ku malowniczej krainie położonej pośród pojezierzy: Drawskiego oraz Wałeckiego. Z wybrzeża do Białogardu można się dostać dwiema alternatywnymi drogami. Pierwsza z nich prowadzi z Kołobrzegu przez Gościno i Karlino, natomiast druga - z Mielna przez Koszalin i Świeszyno. Na tym odcinku szlak prowadzi przez Mścice, gdzie warto zajrzeć do Muzeum Aut Zabytkowych, następnie przez zabytkowe centrum Koszalina, a później przez Konikowo i Świeszyno do Strzekęcina, gdzie koniecznie należy zaplanować postój przy Bursztynowym Pałacu. Począwszy od Białogardu szlak wiedzie przez Połczyn-Zdrój i Złocieniec do Wałcza, a część z jego odcinków poprowadzono wzdłuż dawnych nasypów kolejowych.



Mielno

Park Książąt Pomorskich w Koszalinie
Park der Pommerschen Herzöge in Koszalin

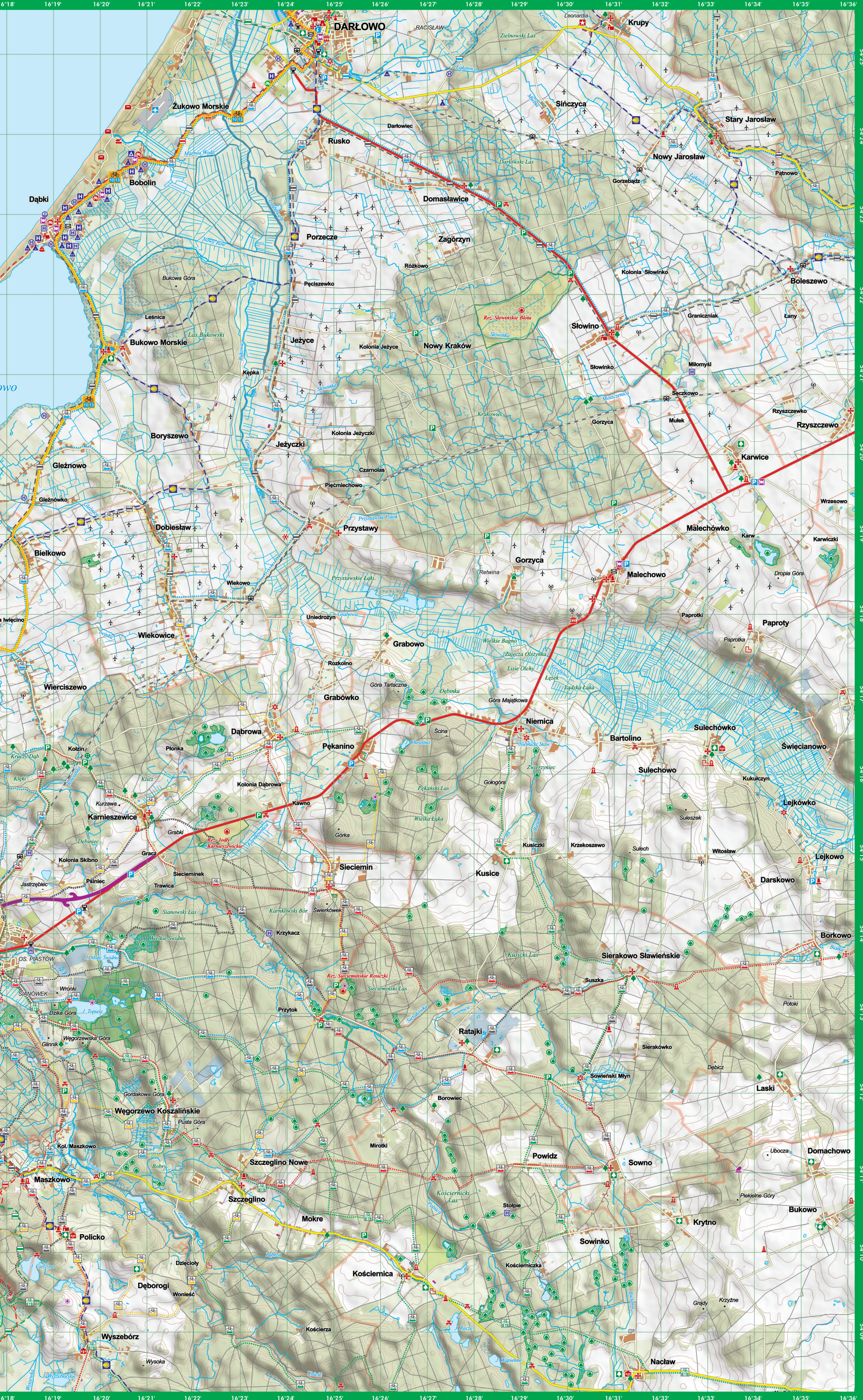
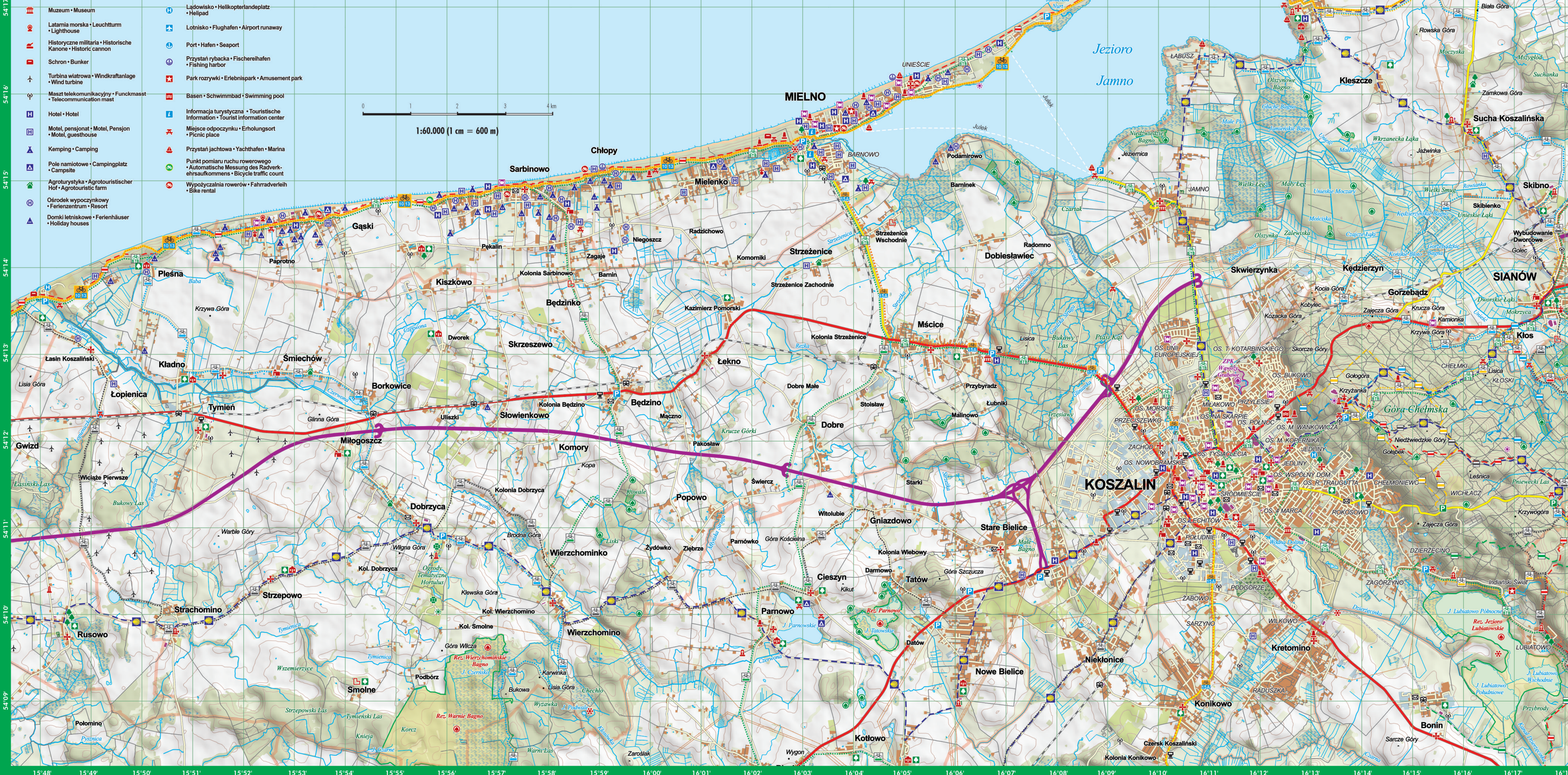


DIE ALTE EISENBAHNTRASSE

Die Strecke führt vom Meer durch das Land von Bialogard in das malerische Gebiet inmitten der Drawskie- und Walecki-Seenplatte. Es gibt zwei alternative Routen von der Küste nach Bialogard. Die erste führt von Kołobrzeg über Gościno und Karlino, die zweite - von Mielno über Koszalin und Świeszyno. In diesem Abschnitt führt der Weg über Mścice, wo es sich lohnt, das Oldtimermuseum zu besuchen, dann durch die Altstadt von Koszalin und weiter über Konikowo und Świeszyno nach Strzekęcin, wo es sich lohnt, einen Halt am Bernsteinpalast einzuplanen. Ausgehend von Białogard führt der Weg über Połczyn-Zdrój und Złocieniec nach Wałcz, wobei einige seiner Abschnitte entlang ehemaliger Bahndämme angelegt wurden.

Kościół w Konikowie
Kirche in Konikowo

Na szlaku rowerowym
Auf dem Radweg

Bursztynowy Pałac
Bernsteinpalast